

GOP Wants Cuts In Anti-Poverty Programs

Republicans in Congress propose to curb spending on anti-poverty programs by more than \$80 billion over the next seven years as part of their plan to overhaul the welfare system, reports Associated Press.

But White House chief of staff Leon Panetta said Sunday President Clinton will veto the welfare plan emerging from Congress.

Negotiators also have yet to spell out how they will solve two of the most contentious issues: whether to ban use of federal welfare dollars to support unmarried teen-age mothers and to aid children born into welfare-dependent families. Also on the table was a proposal to require state legislatures to specifically approve such programs if they wanted to continue them.

Lawmakers also must decide whether - and how - the federal food stamp and school lunch programs should be turned over to the states in bulk as block grants, said Republicans involved in the negotiations.

Senators favor a food stamp block grant but want to keep school lunches a federal program. House members are pushing for child nutrition block grants to the states with tight rules on food stamp block grants, said a congressional Republican who requested anonymity.

The compromise plan reached Friday

"El Respeto Al Derecho Ajeno Es La Paz"
Lic Benito Juarez
ESTABLECIDO 1977
ESTABLISHED 1977



Vol. XIX No. 8

Week of November 16 thru November 22, 1995

Lubbock, Texas

Republicanos Quieren Cortar Importantes Programas Que Ayudan A Los Pobres

Esta pasa semana los Republicanos del Congreso de los Estados Unidos proponer demenor los gastos del gobierno por mas de \$80 billones dentro de los siguientes siete años como parte de su plan de cambiar el sistema del bienestar (welfare). Aun esto Leon Panetta, encabado de la administración de la Casa Blanca dijo este pasado domingo que el Presidente Clinton rechazara el plan del bienestar que saldra del Congreso.

Negociadores tambien tendran que delinir como solucionar dos de las problem mas controversiales: si quieren censurar el uso de dinero del programa federal del bienestar para ayudar a madres adolescentes y sin querer par la ayuda a niños quien son nacidos a familias quien son dependientes del programa del bienestar.

Ademas en su discusion

Comentarios de Bidal by Bidal Aguero

Some of you might have noticed about 8 weeks ago that El Editor entered its 19th year of continuous publication here in Lubbock.

It really doesn't seem that long, but the

numbers are there -- right on the front page. The Volume number stands for the number of years that the newspaper has been published and the number represents the week of that year. Some publications change volume numbers more often... maybe to try and act like a grown up.

It might surprise many to know that plans for our 20th anniversary are already being made. This probably especially surprises all my friends who know that I'm not one to make plans more than a few minutes before it has to happen.

Look for more details soon.

Along with this announcement, this will serve to ask our readers our annual appeal for them to tell our advertisers that they read our paper.

This newspaper has survived for the past 20 years on advertising and it really help for our readers to every now and then go by and thank those that have supported us for such a long time.

Take a few minutes this week and tell our advertisers you read and like El Editor.

1.2 Million More Kids in Poverty

The Clinton administration acknowledged in a new report to Congress Thursday that a Senate bill to restructure the nation's welfare system could push as many as 1.2 million more children into poverty, reports Associated Press.

Despite the findings on the bill's effect on children, White House Press Secretary Michael D. McCurry said Thursday the legislation is "within striking distance of something that's going to be acceptable to the president."



But on Sunday White House Chief of Staff Leon Panetta revealed the President would veto welfare legislation now emerging from Congress.

The report, which was requested by

(Continued Page 5)

would reduce spending on welfare by \$81.5 billion, and reap an additional \$32.5 billion from the earned income tax credit for the working poor, negotiators said. Both the House and Senate welfare bills abolish Aid to Families with Dependent Children, require welfare recipients

to work after two years and cut off their benefits after five years.

The compromise would require states to contribute some of their own money - 75 percent of their current spending level - to receive their full share of the federal block grant designed to replace the AFDC program, which now benefits about 5 million families.

The Senate wanted to make states continue spending 80 percent of what they now allot from their own coffers for AFDC payments; the House bill required no state funds.

The final bill would keep \$2.5 billion of the \$3 billion on child care set aside by the Senate. It also would tighten eligibility rules for disabled children who receive



Supplemental Security Income, or SSI, while allowing cash payments to continue for those who remain in the welfare program.

Lawmakers also agreed Friday to deny food stamps and SSI benefits to legal immigrants, while allowing states to decide whether to bar non-citizens from receiving aid under other programs.

News Briefs

Businesses Oppose Immigrant Bill

Business groups asked Congress on Monday to reject a Republican plan to slash the number of non-refugee immigrants admitted into the United States, reports Associated Press.

The groups said the bill, written by Sen. Alan Simpson, R-Wyo., would reduce by at least one-fifth the number of such immigrants and also would limit their ability to hire the best available talent for high-tech jobs.

"In a quick rush to judgment, Senator Simpson is intent on pushing through a bill which would cripple American competitiveness," said Paul Huard, senior vice president of the National Association of Manufacturers.

Under the Simpson bill, the number of immigrants who come here at the behest of companies to fill jobs for which U.S. workers cannot be found would be reduced from the 123,291 who entered last year to 90,000.

Other groups participating in a news conference Monday including the U.S. Chamber of Commerce, the Business Software Alliance, the American Council of International Personnel, Information Technology Association of America, the Electronic Industries Association and the American Electronics Association.

Clinton Cites Gov't Study On Juvenile Crime

President Clinton said in a statement Sunday that statistics from a government report on juvenile crime are "a chilling reminder" that juvenile violence is the country's top crime problem, reports Associated Press.

The Justice Department revealed nearly one in four people arrested for weapons crimes are juveniles, and weapons offenses are the fastest growing youth crime. "Now is not the time to weaken our laws," the president said.

The study by the department's Bureau of Justice Statistics found that juveniles accounted for 23 percent of all weapons crime arrests in 1993, compared to 16 percent in 1974. Such juvenile arrests more than doubled, from less than 30,000 to more than 61,000, between 1985 and 1993 while adult arrests for these crimes grew by one-third.

"If the last decade's trends continue unchecked, juvenile arrests for violent crime will double by the year 2010," Attorney General Janet Reno said last week. Reno recently allocated \$8 million for six communities to test a variety of ideas for reducing youth violence. Under the crime act, 10 police departments have been allocated \$1 million to devise community policing programs designed to curb youth gun crimes.

Rep. Charles Schumer of New York, ranking Democrat on the House crime subcommittee, is drafting legislation to require that states make public the names of juveniles convicted of felonies involving guns "so the people and the system would know." Those convictions then could be cited as a prior offense if there were later crimes; most juvenile criminal records now are kept secret and can't be used in later adult trials.

Earned Income Credit Cut \$32B

Congressional Republicans have tentatively agreed to cut the earned income tax credit for the working poor by \$32 billion over seven years, reports Associated Press.

But negotiators emerging from closed-door sessions Saturday said that in agreeing to the cut they had reworked the formulas for the credit to ensure that families with children would gain as much from a proposed \$500-per-child tax credit as they lose from the cutback in the earned credit.

The \$32 billion figure represents a compromise between already-passed legislation in which the House scaled back the credit by \$23 billion and the Senate by \$42 billion.

The earned income credit is aimed at families earning less than \$28,000 and is intended to lower their income tax bill and give them a cash subsidy to pay for Social Security and Medicare taxes withheld on their paychecks and other expenses.

Democrats have hammered at the fairness of reducing the earned income credit at the same time the Republican Congress is planning to hand out \$245 billion in tax cuts to businesses and families, including those who are well off.

Food Stamp Costs Rise as Participation Falls

The November 3 issue of Community Nutrition Institute's Nutrition Week reports that although participation in the Food Stamp program is following a downward trend, total costs are rising.

In August food stamp participation fell to 25.98 million, a drop of 60,000 from July, according to the USDA's Food and Consumer Service (FCS). Yet the program's cost still rose by over \$5 million. The FCS attributes the rise to normal cost fluctuations, and predicts the rise will level off next month.

The Summer Food Service program served 23 million meals in August, less than half of the number it served in July. The Child and Adult Care Food program served 54.5 million meals in centers and 67 million meals in homes in August, up 6.1 and 8.8 million meals since July.

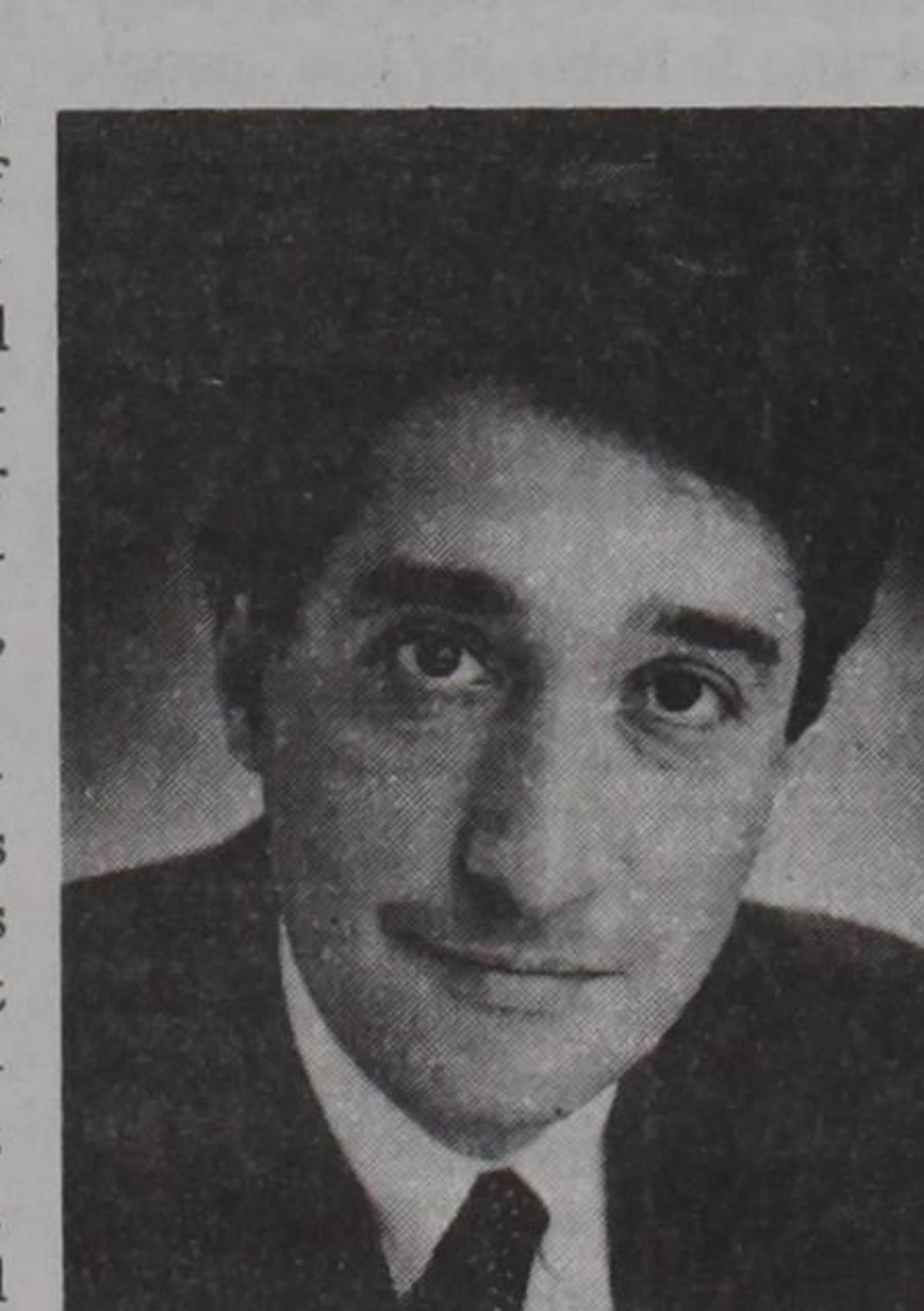
While food stamp participation declined, WIC (the special supplemental nutrition program for Women, Infants and Children) gained another 200,000 clients in August, a three percent change from July.

GOP: Cut Taxes Before Election

A preliminary deal struck by House and Senate negotiators - and due to be ratified by the two chambers this week - would make a proposed \$500-per-child credit retroactive to Oct. 1, 1995, putting part of the GOP tax cut in voters' pockets just four weeks before next year's election, reports Associated Press.

That means, for this year, parents could claim one-fourth of the credit - \$125 - for each child younger than 18. But refund checks covering the credit wouldn't be mailed until next Oct. 1 in order to shift the cost into the 1997 budget year, which begins on that day.

Single parents with incomes below \$75,000 and two-parent families with incomes below \$110,000 would be eligible for the full credit starting in 1996.



dak, Rochester's major employer.

Bigger prizes went to six larger urban areas which, as the designated "empowerment zones," qualify for \$100 million apiece and a variety of tax breaks for businesses. The cities are Atlanta, Baltimore, Chicago, Detroit, New York and an area including Philadelphia and Camden, N.J.

Auditors didn't directly challenge the empowerment zone selections since all had been rated "strong" in the ap-

(Continued Page 3)

peal process.

¡Que Linda! Las Latinas Rompen La Barrera De La Invisibilidad

Por Kay Bárbaro

La primera pista de que había confusión adelante llegó durante la cena de gala a \$400 por plato del Instituto del Grupo Congresional Hispano (CHCI en inglés) en Washington, DC., el 27 de septiembre.

Una dirigente sindical latina de estrella ascendente -- que estaba a punto de ingresar por la puerta ancha al círculo de la dirigencia de la AFL-CIO -- fué presentada a la multitud de 1,300 dirigentes hispanos jóvenes y viejos de todo el país. En vez de saludos, una ronda de abucheos la saludó.

¿Por qué razón?

Por su nombre.

Linda Chávez.

La única Linda Chávez a quien la mayoría de los activistas latinos sociales y políticos fuera de San Antonio conocían hace dos meses era la ex-directora de "U.S. English", que se gana la vida por estar en contra de lo que cualesquier otros latinos apoyan.

ESA Linda Chávez, que vino a la capital de la nación desde Nuevo México hace años, es la consentida de la Extrema Derecha.

Durante los años de Reagan, ella ocupó plazas como ayudante de la Casa Blanca y directora de personal de la Co-

misión de los Estados Unidos sobre los Derechos Civiles, la última en una época en la que el Presidente Reagan destruyó la reputación y eficacia de esa organización.

Ahora ella dirige una entidad multidisciplinaria conservadora llamada curiosamente Centro para Igualdad de Oportunidades, redacta una columna para "USA Today" y aparece periódicamente en los programas de charlas políticas nacionales para compartir sus puntos de vista reaccionarios.

La Linda Chávez presentada en la cena de gala del CHCI es la hija de aparceros del oeste de Texas que trabajó ella misma en los campos y trepó la escala del movimiento sindical un escalón a la vez para llegar a ser directora ejecutiva del Concejo 42 de Texas de la Federación Estadounidense de Empleados Estatales, de los Condados y Municipales, miembro del AFL-CIO. Su esposo, Robert Thompson, que murió de cáncer hace dos años, también fué un organizador sindical.

En este otoño, Chávez-Thompson se postuló en una candidatura disidente que tuvo éxito, encabezada por John Sweeney, en la primera contienda electoral del liderazgo en contienda del AFL-CIO.

CIO en sus 40 años. El 25 de octubre, ellos desalojaron a la dirigencia de la vieja guardia del AFL-CIO por 1.7 millones de votos.

Hoy, Chávez-Thompson es vice-presidenta ejecutiva del sindicato de 13 millones de miembros que tiene sus oficinas principales en Washington. La tercera al mando, ella presta servicios en la plaza más elevada que haya ostentado alguna vez una persona no blanca o una mujer en la historia de la federación.

A continuación de su victoria, ella aclaró que se propone llevar energía nueva y una nueva voz con impulso al sindicalismo organizado. Ella dijo al reportero Joseph Torres, de Hispanic Link News Service: "Esto envía un mensaje para que la gente vea que hablamos en serio, cuando tratamos de organizar a los trabajadores agrícolas, porque muchos de ellos son latinos. Y nos proponemos hacerlo en el idioma que ellos comprenden".

Podría eso presagiar un debate televisado pronto, con Linda Chávez enfrentándose a Linda Chávez sobre el asunto del inglés solamente?

¿Cuánto tiempo hace que no había ninguna latina más que algunas en el campo de los espectáculos, que disfrutan de cualquier medida de

visibilidad nacional?

Ahora nos tienen viendo doble. Yo estaba tratando de acostumbrarme a tener dos Norma Cantú -- la brillante abogada de los derechos civiles del gobierno de Clinton y la autora cada vez más popular -- en la ciudad.

Y ahora tenemos a dos Linda Chávez.

Pero son tres. En las semanas recientes, la Doctora Linda Chávez ha estado surgiendo en las pantallas de televisión de todo el país. Sonriendo. Preocupándose. Ayudando a los niños.

La Dra. Linda Chávez trabaja en Kaiser Permanente y es la estrella de sus anuncios que promueven a la gigantesca Organización de Mantenimiento de la Salud (HMO).

Sí, en verdad, las latinas están realizando adelantos.

(Kay Bárbaro -- tomado de la expresión hispana ¡Qué Bárbaro! -- es el pseudónimo usado como la firma de una columna de chismes redactada por el personal del semanario nacional Hispanic Link Weekly Report. Los lectores pueden solicitar un ejemplar gratis del semanario comunicándose con Hispanic Link News Service, 1420 "N" St. NW, Washington, DC. 20005, teléfono (202) 234-0280.)

Propiedad literaria registrada por Hispanic Link News Service en 1995. Distribuido por The Los Angeles Times Syndicate

**Subscribe Call
763-3841**

Sittin' Here Thinkin' Breaking The Streak

By Ira Cutler

Some things never change and with Colin Powell out of the race it is now certain that the next President of the United States will be a white Christian male. Americans have gone to the polls to elect their leader every four years like clock-work since the country began and the contest has always been between white Christian males. Going back to George Washington there has been only one break in an otherwise unbroken streak -- in 1960 we elected a President who was a Catholic, rather than a Protestant, Christian male. The Founding Fathers, themselves a group of white Christian males, sired a nation which has always been led by men who looked just like dad.

This streak is a remarkable feat. White Christian males cannot represent more than about a fourth of the population, yet they have won 100% of the Presidential elections. There have been African-American, Hispanic, Asian and Jewish congressmen, Supreme Court Justices, Governors, Mayors and Cabinet members. Women have been in virtually all of the non-military leadership positions and one has been the Vice Presidential nominee of the Democratic Party. But the Presidency stands apart. While a black man was spoken of seriously for President this year, we have not broken the streak yet and will not do so in this century.

In local elections a candidate from a minority group can more easily be elected to positions of great trust. Groups which are in the minority at the national level can have substantial voting power in a local race and so Hispanics, Jews, and African-Americans have been mayors of our largest cities, Mormons win in Utah, and outspoken Christian fundamentalists can win in the rural south. Local and state races can turn out officials with widely varying personal histories and beliefs -- we have seen priests and homosexuals in Congress, every ethnic mix imaginable on school boards and at city hall, and an increasing representation of women congressional representatives, Senators and Governors.

In local races, and even in state races, the electorate can sometimes rise above its feelings about a group and support an outstanding individual. General Powell seemed to engender feelings that allowed many whites to see him apart from his race, at least in the beginning of a campaign that did not happen. We will not know whether Powell could have stayed above race through a long national campaign.

Most often at the national level the country seems to turn to the middle-ground, to Presidents who represent either groups that are so large that they are national near-majorities or that are generally thought of as inoffensive. In national elections politicians struggle mightily to capture the political and cultural middle and there is nothing more middle-of-the-road in America than being a white Christian male. Somehow being a white Christian male has come to be thought of as not being from any group at all -- sort of like being race, gender and religion neutral. Or a plain old American.

Presidents can be called upon to make life and death choices and the public is not likely to take a chance on an unknown quantity. Presidential candidates in fact often try to make the other guy look frightening in some way. The behind the scenes people who actually decide who gets to run for President know this and offer up a menu of safe candidates who will behave in predictable ways. Trust is paramount in Presidential politics and, at their core, people trust people like themselves more easily than they do strangers from minority groups that they dislike and often fear.

That the Presidents thus far have been 100% male, despite women being the actual numerical majority, has to do with gender history, the fairly recent entry of women into full political life and the lack of trust that most men (and perhaps most women) would have in a woman candidate's ability to handle the war related issues.

But the rate of cultural change in this country is extremely rapid. Look back 100 years at the status of women and of ethnic minorities if you doubt that. The changes even in the 50 years since World War II in our culture, technology, and politics are staggering. So I believe that it is a near certainty that the white Christian male streak of Presidents of the United States will be broken in the 21st Century. If making 100 year bets made any sense at all, I would bet you that this streak cannot and will not continue for 25 more elections in a row. And I would bet big.

I am less certain that I know just how the streak will be broken. Will the first non-white-Christian-male President be non-white, non-Christian, or non-male? Will we see a woman before a black man? Can a Jew be elected President in America in the next 100 years? Are Hispanics more or less likely than African-Americans to serve as President? Is it too soon to even include Asians in the discussion? Is the most likely route for any group through a Vice-Presidency, through Congress or a state house, or through an outside route like Powell's base in the military? Will the emergence of 3rd parties bear on this question?

The question is intriguing to speculate on and Presidential politics junkies know that nothing interesting will happen in 1996 unless Newt challenges Dole. In the meanwhile we offer you the opportunity to participate in a dialogue. The Sittin' Here Thinkin' Editorial Board invites your written views on the question of breaking the Presidential streak -- will it happen in the 21st Century and how will it happen? Write in by December 1 to HN4072, in 500 words or less, and we will reprint the comments that are most interesting, witty, profound or that we agree with. Prizes, if any, will be determined when we see who wins.

Ira Cutler says he's seeking a semi-legitimate outlet for thoughts and ideas too irreverent, too iconoclastic, or just too nasty for polite, serious, self-important company. He promises us a Monday column most weeks. More recently Ira has become involved in communicating in another way, through speeches which he calls Standin' Here Talkin'.

Advertise Call 763-3841 - Today

EL EDITOR NEWSPAPER

Is published every Thursday by Amigo Publications in Lubbock, Texas at 1502 Ave. M, 79401. Our mailing address is P.O. Box 11250, Lubbock, 79408. Our telephone number is 806-763-3841, FAX: 806-741-1110.

Commentaries and opinions expressed in El Editor are those of the writer and does not necessarily reflect the opinions of this newspaper or its advertisers.

Editor/Publisher

Bidal Aguero

Que Linda! Latinas Break Through The Invisibility Barrier

By Kay Bárbaro

The first clue that confusion lay ahead came during the Congressional Hispanic Caucus Institute's \$400-a-plate annual gala in Washington, D.C., Sept. 27.

A dynamic rising-star Latina labor leader -- who was about to break into the AFL-CIO's leadership circle big-time -- was introduced to the crowd of 1,300 young and old Hispanic leaders from throughout the country. Instead of applause, a round of boos greeted her.

The reason?

Her name. Linda Chávez. The only Linda Chávez whom most Latino social and political activists outside of San Antonio, Texas, knew two months ago was the ex-U.S. English director who makes a living by being against whatever other Hispanics are for.

That Linda Chávez, who came to the nation's capital from New Mexico years ago, is the darling of the Far Right. During the Reagan years, she held posts as a White House aide and as staff director of the United States Commission on Civil Rights, the latter at a time when President Reagan successfully destroyed its reputation and effectiveness.

Now she guides a conservative think tank curiously called the Center for Equal Opportunity, writes a column for USA Today, and regularly appears on national political talk shows to share her reactionary views.

The Linda Chávez introduced at the CHCI gala is the daughter of West Texas sharecroppers who worked in the fields herself and climbed the labor movement ladder a rung at a time to become executive director of Texas Council 42 of the AFL-CIO's American Federation of State, County and Municipal Employees.

Her husband, Robert Thompson, who died two years ago of cancer, was also a labor organizer.

This fall, Chávez-Thompson ran on a successful dissident slate headed by John Sweeney in the first contested AFL-CIO leadership election in its 40-year history. On Oct. 25, they dislodged the old-guard AFL-CIO leadership by 1.7 million votes.

Today Chávez-Thompson is executive vice president of the

13-million member Washington-headquartered union. Third in command, she serves in the highest post ever held by a non-white or a woman in the federation's history.

Following her victory, she made it clear she intends to bring fresh energy and a compelling new voice to organized labor. She told Hispanic Link News Service reporter Joseph Torres, "It sends a message that people will see we mean business when we talk about organizing field workers, because many of them are Latino. And we intend to do it in the language they understand."

Could that portend a televised debate soon, with Linda Chávez squaring off against Linda Chávez on the issue of English-only? How long ago was it when there were zero Latinas, other than a few in the entertainment field, who enjoyed any national visibility?

Now they've got us seeing double. I was just getting used to having two Norma Cantú -- the brilliant Clinton administration civil rights lawyer and the increasingly popular author -- in town.

Then two Linda Chávezes. Make that three. In recent weeks, Dr. Linda Chávez has been popping up on TV screens across the country. Smiling. Caring. Helping children.

Americorps Graduation Story

By Rick Martínez

"She was really headstrong. She thought she knew it all," recalls Angie Pérez, the San Antonio director.

There were early-morning calisthenics with a former Marine drill instructor, essential training for a group that would put in 46,000 hours of service on the city's largely Latino and black East Side.

Everything from neighborhood clean-up projects to helping senior citizens.

San Antonio and its 25 graduates completed 92 percent of the four dozen planned projects and is considered one of the success stories of the national program. By contrast, one Americorps program elsewhere completed only one project.

Torres came around. And one of the real eye-openers for her was a year-long project at Dorie Miller Elementary School. A year earlier only 25 percent of the students had passed the state-mandated assessment test. As a result of the tutoring project, last spring 85 percent passed.

The school's principal was on hand at the Americorps graduation ceremony this fall to give her thanks.

At the ceremony, Torres wound up being honored as one of the hardest workers. When she rose to accept the honor, Torres shared with her Americorps colleagues and assembly of other guests how proud she was to stand with the graduates, particularly after the living hell her life was

only years before because of crack cocaine.

Many in the crowd were in tears when Torres finished her brief remarks.

Torres said in an interview that she feels it was her duty to share her experiences. "My being able to share my testimony, I hope it lets people know that you can get a second chance in life," Torres said. "There is a way out if you will just take the initiative."

Friends of Torres' daughter call her Mom, a title she is living up to these days. Her daughter is an honor roll student. Her 19-year-old son is heading to the military.

Torres is working as a teacher's aide while she finishes training as a licensed drug counselor. But the experience at Dorie Miller has planted a seed -- she'd like to finish a college degree and become a teacher.

The tutoring, she says, "made me fall in love with the kids and understand that I was worthy -- I could teach and there was someone who needed me in the classroom."

"I am one of the lucky ones."

Angie Pérez is proud of her inaugural class of '95. Now she has 29 recruits in the class of '96, maybe her last class if proposed congressional cuts take effect. This year's funding was slow in coming out of Washington; recruits have been working for a month

Continued Page 5

Trevi dice que México necesita un nuevo partido

Sobre el PAN, sobre el Sucomandante Marcos o sobre un nuevo partido político, Gloria Trevi dijo que se encuentra en un período de crítica y aprendizaje.

"Soy gente que se da cuenta de los defectos de Televisa, de Televisión Azteca, de mi madre y de mi padre. Todos tenemos defectos y debemos de aprender a poner los pies sobre la tierra", expresó la cantante.

Durante una breve intervención durante las Jornadas Sobre Nueva Cultura Política organizadas por la revista Generación, la artista regiomontana dio su opinión.

"Méjico necesita un nuevo partido político y me gustaría hacer ese nuevo partido", dijo ante un grupo de fans y auditório que minutos antes había escuchado



Gloria Trevi.

un debate sobre la situación de la prensa en Méjico.

A mí el dinero no me apantalla. Creo mucho en la dignidad y en valor que otros no respetan", añadió Gloria.

¿Quién debe dirigir ese partido? ¿Manuel Camacho?, gritó alguien.

Gloria Trevi respondió rápido.

"Dueno, si no soy yo, pues alguien que ande con el pelo suelto".

Le preguntaron también su opinión sobre el Ejército Zapatista de Liberación Nacional y su líder, el Sucomandante Marcos.

"Siento que Marcos no se define. Es un principio simpatizante con su causa. Pero hoy su definición ni favorece al país, ni favorece a los indios ni a nadie", comentó.

Citó la reciente ocasión en que Marcos expresó en una rueda de prensa que reconocía en el PAN una opción de poder.

"No dije que sea panista, dije que el partido era una opción. Debe hablar con más claridad", comentó la Trevi.

¿Qué opinas del PAN, de las posibilidades de los gobiernos del PAN? le preguntaron.

"Por eso digo que tenemos que buscar otros partidos. El PAN es un partido reaccionario. Es triste que un partido reaccionario. Es triste que un partido agarre fuerza por la debilidad de otros. Un partido que toma fuerza por los que pierden los otros partidos", respondió.

Gloria llegó a la Casa de la Cultura Jesús Reyes Heroles, ubicada en el centro de Coyoacán, acompañada de Sergio Andrade y de dos asistentes más.

La esperaban decenas de fans que vitorearon su arribo. Arremetió de nuevo contra Televisa, aunque sostuvo que a veces los medios de comunicación malinterpretan sus declaraciones.

"Sería mal agradecido morder la mano de quien me da de comer. Tengo un agradecimiento por Televisa pero de ninguna manera soy un producto de esa empresa. Ellos no me pagaron mis estudios ni nada. No soy producto de ellos.

"Soy una gente que se da cuenta de los defectos de Televisa, de los defectos de Televisa, de los defectos de Televisión Azteca, de los míos, de mi madre, de mi padre", dijo.

Un Relato De Graduacion De Americorps

Por Rick Martínez

Estamos viviendo en una época en la que los programas que ayudan a las personas corren peligro en nuestra nación.

Miren a lo que quiere hacer el Congreso a nuestra generación de edad más avanzada por medio de las rebajas del Medicare.

Y, ¿qué hay del Americorps, el proyecto del Presidente Clinton para ayudar a los jóvenes a obtener un punto de apoyo en la enseñanza y el adiestramiento? Americorps parece estar condenado al fracaso a menos que el presidente haga algún trueque poderoso de último minuto.

Yolanda Torres, de San Antonio, fué una de las afortunadas. Ella aportó un año de trabajo en Americorps a su comunidad, terminando en este otoño. Pero la comunidad no fué la única que se benefició.

Torres ganó también, de un modo que los dólares no pueden medir. No fué el estipendio de \$500 dólares mensuales ni la subvención de \$4,725 que ella ganó para sufragar su enseñanza.

La mujer de 38 años aprendió que ella puede hallar orientación en su propia vida, así como influir sobre su comunidad, de modo positivo, significando una diferencia en las vidas de algunos jóvenes.

Sé que eso suena raro. Esa no es la clase de asunto que emociona a los reportadores de presupuestos del Capitolio.

Torres fué una adicta de la cocaína "crack" que se liberó de los narcóticos y estaba volviendo a encarrilar su vida cuando llegó la oportunidad de Americorps.

El problema era que el concepto de trabajar en grupo no significaba mucho para ella. Casi la despidieron el primer mes.

"Ella tenía realmente la cabeza dura. Creía que lo sabía todo", recuerda Angie Pérez, la directora de San Antonio.

Había calistenia en horas tempranas de la mañana con un ex-instructor de ejercicios de la Infantería de Marina, un adiestramiento indispensable para un grupo que acumularía cerca de 46,000 horas de servicio en el este de la ciudad, primordialmente latino y negro. Todo, desde los proyectos de limpieza de las vecindades hasta ayudar a los ciudadanos de edad avanzada.

San Antonio y sus 25 graduados terminaron el 92% de las cuatro docenas de proyectos planeados y se les considera uno de los éxitos del programa nacional. Por contraste, un programa de Americorps en otra parte sólo terminó un proyecto.

Torres se despertó. Y uno de los asuntos que verdaderamente le abrieron los ojos fué un proyecto de un año de dura-

ción en la Escuela Elemental Dorie Miller. Un año antes, sólo el 25% de los alumnos habían pasado el examen de evaluación ordenado por el estado. Como resultado del proyecto de tutoría, en la primavera pasada el 85% de los estudiantes lo pasaron.

El director de la escuela estaba presente en la ceremonia de graduación de Americorps en este otoño para darle las gracias a ella.

En la ceremonia, Torres terminó por ser homenajeada como una de las trabajadoras más árduas. Cuando se levantó para aceptar el homenaje, ella compartió con sus colegas de Americorps y la asamblea de otros invitados cuán orgullosa estaba ella de hallarse entre los graduados, especialmente después del infierno viviente que fué su vida sólo unos años antes debido a la cocaína "crack".

Muchos de los asistentes deramaban lágrimas cuando Torres finalizó sus breves observaciones.

Ella dijo en una entrevista que cree tener el deber de compartir sus experiencias.

"El que yo sea capaz de compartir mi testimonio, espero que haga saber a otras personas que se puede conseguir una segunda oportunidad en la vida", dijo Torres. "Hay una salida si sólo usted toma la iniciativa".

Los amigos de la hija de Torres le llaman a ésta "mamá", un título al que ella está haciendo honor en estos días. Su hija es una estudiante de la lista de honores. Su hijo de 19 años se encamina hacia el servicio militar.

Torres trabaja como maestra auxiliar mientras termina el adiestramiento como asesora licenciada en materia de narcóticos. Pero la experiencia de la escuela Dorie Miller ha plantado una semilla -- a ella le gustaría terminar una carrera de grado universitario y llegar a ser maestra.

La tutoría, me dice ella, "me hizo enamorarme de los chi-

cos y comprender que eso valía la pena -- yo podía enseñar y había alguien que me necesitaba en el aula de clase".

"Soy una de los afortunados".

Angie Pérez está orgullosa de su clase inaugural de 1995. Ahora ella tiene 29 reclutas en la clase de 1996, que puede ser su última clase si se ponen en vigor las rebajas presupuestarias propuestas por el Congreso. La dotación de fondos de este año tardó para salir de Washington; los reclutas han estado trabajando durante un mes sin paga, muchos de ellos arañando la tierra en busca de dinero para pagar el alquiler y la electricidad.

Pérez dice que de lo que la gente no se da cuenta es que muchos reclutas son padres y madres solteros que están tratando de recaudar fondos para la universidad o el adiestramiento vocacional. Doce de sus nuevos reclutas son padres o madres solteros con chicos menores de 5 años.

Pérez espera que haya una clase para 1997.

"Se nos ha dicho que no va a haber fondos más allá de este año, pero quizás el presidente pueda obtenerlos", dice Pérez.

Ella y su programa muestran que Americorps puede funcionar si se le administra correctamente. Eso significa seleccionar a directores y, a su vez, reclutas que quieran genuinamente significar una diferencia en sus comunidades.

"Aquí no se trata sólo de un cheque de nómina. Se trata de servicio", dice Pérez a los soñantes.

Es una vergüenza que este Cuerpo de Paz interior que tiene tanta promesa parezca destinado a ser víctima de lo que en último término es una contienda de lucha libre entre partidos políticos por la Casa Blanca.

(Rick Martínez es columnista y reportero del "San Antonio Express-News en San Antonio, Texas".)

Cisneros

From Page 1

plication process. But they sharply questioned the "eligibility of 14 low-rated cities, including Rochester, designated as enterprise communities over 30 highly rated communities, including Riverside, Calif., Baton Rouge, La., and Knoxville, Tenn.

Cisneros said HUD lawyers advised him that he had authority to pass over strong proposals to select lower-rated applicants in cases where he thought there was greater need, strong community leadership and reason to show "geographical diversity."

The Inspector General's report is expected to become one of the tools Republicans use to attack or change HUD in the months ahead. And the report already has prompted the General Accounting Office, Congress' investigative arm, to begin looking at the empowerment zone/enterprise community program in places where money is already being spent.

**Lubbock's
Number 1
Newspaper
Serving the
West Texas
Area with the
Best in News,
Sports, and
Commentaries
Advertise In
El Editor
Call: 763-3841**

**Drunk Drivers
Don't Just Kill
Drunk Drivers
Don't Let Your
Friend Drive
Drunk**



EN LA LOTERÍA DE TEXAS CREEMOS EN DARLE OPORTUNIDAD A TODOS.

Una compañía que está bajo contrato con la Lotería de Texas está buscando compañías de propiedad minoritaria (HUB Historically Underutilized Businesses) certificadas por el Estado de Texas y con experiencia en las siguientes áreas:

TALLER DE SERIGRAFIADO (SILK SCREENERS)

Compañías con experiencia en serigrafiado con la capacidad de imprimir en grandes cantidades, artículos como estandartes (banners), calcomanías estáticas (static-cling), cubiertas promocionales intercambiables (change mats) y camisetas (T-shirts). Favor de enviar ejemplares de trabajo, un historial detallado de su compañía y una lista descriptiva de su equipo de trabajo. Precios deberán ser competitivos.

IMPRESORES DE PLÁSTICOS (PLASTIC PRINTERS)

Compañías impresoras con prensas rotativas (offset) con capacidad de aplicar barniz UV en plástico. Deberán estar capacitadas para imprimir en grandes cantidades. Favor de enviar ejemplares de trabajo, un historial detallado de su compañía y una lista descriptiva de su equipo. Precios deberán ser competitivos.

FOTÓGRAFOS (PHOTOGRAPHERS)

Fotógrafos con experiencia en fotografiar en color y en blanco y negro. Se requiere experiencia fotografiando modelos y/o productos, tanto en estudio como en exteriores. Favor de enviar ejemplares de su trabajo. Precios deberán ser competitivos.

ILUSTRADORES (ILLUSTRATORS)

Ilustradores de todo tipo, variedad de estilos. De preferencia con tres o más años de experiencia profesional. Favor de enviar ejemplares de su trabajo. Precios deberán ser competitivos.

Por favor responda por escrito a:

Melissa Villaseñor-Dye

Retailer and

Minority Development Supervisor

Texas Lottery-GPP

PO Box 16630

Austin, TX 78761-6630

**TEXAS
LOTTERY**

"Would You Like To Save \$7.00 A Month On Your Telephone Bill?"

With Lifeline Discount Telephone Service, You Can!*

In Texas, eligible low-income households can save \$7.00 a month on basic telephone service from Southwestern Bell Telephone. That's an annual savings of more than \$80.00.

If your income is at or below the federal poverty level or if you are currently receiving benefits under certain Federal Assistance Programs, you may qualify for the Lifeline Discount Telephone Service.

It's easy to apply for this money-saving program. Please call the Southwestern Bell Telephone Business Office today at 1 + (800) 244-5993 to find out more details.

Southwestern Bell Telephone

"The One to Call On".

El Editor's LATEST Deportes - Sports LO MAS RECIEN

No Se Ha Negociado Pelea JC-El Mago

La pelea entre Julio César Chávez y Miguel Ángel González está en el aire luego de que hasta el momento no se han negociado tal contienda, confirmó aquí el manager Carlos Rosales.

"Ambos peleadores están de acuerdo con celebrar la pelea el próximo 9 de diciembre pero debido a los problemas que el promotor Don King afronta en su país, no hemos tenido comunicación", agregó.

"El tiempo para la promoción se nos ha venido encima pues ya era tiempo de comenzar las conferencias de prensa y todo lo relacionado con esta tan esperada pelea", añadió.

Rosales fue claro al decir que Miguel Ángel González seguirá entrenando intensamente, mientras que Chávez aparentemente está haciendo lo mismo en Culiacán.

"Sin embargo el principal problema hasta ahora es que todavía no se ha convendido la bolsa que ganará Miguel Ángel", reveló el manager.

Indicó que si en estos días no se llega a un acuerdo monetario "entonces comenzaré a escuchar otras ofertas pues Miguel Ángel no se puede quedar inactivo".

Rosales destacó que para una pelea tan importante como esta es necesario que ya se le empiece a dar publicidad en los diferentes medios de comunicación.

Sin embargo tampoco se tiene la sede segura. Unos dicen que se celebrará en Las Vegas y otros dicen que en el Distrito Federal.

En el medio boxístico se ha dicho que si Don King llegara a ser encarcelado por los problemas legales que enfrenta,

entonces sería su hijo Carl y su equipo de trabajo quien se haría cargo de la función, donde quiera que esté se lleve a cabo.

Rosales dijo que "de nada sirve que se haya hablado tanto de esta pelea por todas partes, desde hace mucho tiempo, si no se han firmado los contratos correspondientes ni se ha definido el lugar donde montará".

"De cualquier forma Miguel Ángel González sigue adiestrándose a conciencia para este compromiso pues no queremos que nos tomen por sorpresa", enfatizó el manager del campeón ligero invicto del CMB.

Inicialmente esta conteinda se iba a celebrar el 4 de noviembre, dentro de la misma función donde Mike Tyson entretaría a su compatriota Buster Mathis Jr.

Sin embargo y debido que Julio César salió cortado de la ceja izquierda en su última pelea titular, fue aplazada para el 9 de diciembre.

Tanto Chávez como Miguel Ángel González han externado su deseo de que esa contienda se celebre en la Ciudad de

The Most Convenient and Effective Way to

Buy Texas

Periodicos Hispanos de Texas
President
Manuel Jimenez Orona
915-570-0405



Méjico, en la Plaza de Toros México, pero habrá que esperar porque Don King es quien tiene la última palabra.

En Los Angeles, California, se dijo que era casi imposible que esta pelea pudiera celebrarse antes de finalizar el presente año.

"Los problemas legales que afronta King y debido a que el tiempo ya casi está encima, hacen difícil la celebración de la pelea para el próximo 9 de diciembre. De hecho, es una incógnita en cuanto a que pudiera realizarse este mismo año", se dijo.

Oilers Move to Nashville Signed

NASHVILLE, Tenn. - Bud Adams signed a deal today to move his Houston Oilers to Music City for the 1998 season, and said finishing the bargain now rests with Nashville.

"When Bud Adams says he'll come when you live up to your end of the bargain, that's binding," Adams said at the signing ceremony.

Nashville officials now must meet several deadlines for selling luxury suites in a planned stadium and personal seat licenses. The \$292 million deal would have the team playing in the new stadium for the 1998 season.

This is the second proposed franchise shift in less than two weeks. On Nov. 6, Browns owner Art Modell signed a deal to move his team from Cleveland to Baltimore.

Two other teams relocated before this season - the Rams from Los Angeles to St. Louis and the Raiders from Los Angeles to Oakland.

Even if Nasvile meets all the criteria in the deal, three-quarters of the NFL owners must approve the move.

Advertise In El Editor for Pennies Per Day or Get It Delivered to Your home- Call 763-3841

NAHP anuncia su respaldo a la industria del tabaco

La Asociación Nacional de Publicaciones Hispanas (NAHP) se opuso fuertemente al intento federal de implementar restricciones publicitarias a la industria del tabaco. Esta postura fue tomada por los directivos de los medios que participaron en la convención de la Cámara de Comercio Hispana (USHCC) que se llevó a cabo como parte de la reunión semi-anual de miembros de la NAHP, llevada a cabo el 6 de octubre de 1995, en Miami Beach, Florida.

Citando el derecho que tiene la industria tabacalera, por medio de la Primera Enmienda, de promover y hacer publicidad de sus productos de una manera responsable; y que al mismo tiempo, otorga el derecho a los medios de comunicación de aceptar esta publicidad e imprimirla, la NAHP denunció las restricciones propuestas por la Administración de Clinton, el pasado agosto, ante la Administración Federal de Drogas (FDA).

Esas restricciones abarcarían la prohibición del uso de marcas comerciales de tabaco en productos ajenos a dicha industria, así como la prohibición de patrocinios de eventos por parte de éstas, y se limitarían los anuncios impresos en blanco y negro, permitiendo solamente la utilización de texto; los portavoces de la industria aseguran que esto sería un fracaso.

"La reglamentación repercutiría en el aspecto publicitario de la publicación y les disminuiría la oportunidad de promocionar sus productos," dijo el presidente de NAHP, Luis Rossi.

"Es una seria restricción a los derechos otorgados por la Primera Enmienda, tanto para la industria del tabaco, como para los medios de comunicación y para la población del país," dijo Rossi.

Agregó que el volumen de información publicada en cada edición se relaciona directamente con la cantidad de publicidad vendida; si la cantidad de publicidad es baja, el lector tendrá menor acceso a la información a causa de disposiciones federales.

Los periódicos y publicaciones menores, particularmente publicaciones étnicas son los que resultarán más dañados. Entre éstos se incluye la mayor parte de los miembros del NAHP.

Cada miembro del NAHP juega un papel activo y de vital importancia en sus comunidades al informar al lector acerca de eventos y asuntos de trascendencia para los hispanos. La mayor parte de estas publicaciones pretenden mejorar la calidad de vida de sus comunidades mediante la participación activa en programas sociales.

Rossi leyó la resolución de la NAHP que apoya a la industria tabacalera durante una conferencia de prensa llevada a cabo el 6 de octubre.

Las afirmaciones de apoyo fueron hechas por Jaime Noriega, vice presidente de Mercadotecnia; Julie Rocha, directora de la NAHP en la región 7; y Mary Montgomery, directora de la NAHP en la región 3.

Noriega hizo hincapié en las repercusiones económicas que traerían las restricciones, en las publicaciones de los miembros de la NAHP.

Rocha habló acerca de la implicación del tema en la juventud, al destacar que la publicidad de la industria tabacalera actualmente está regulada por nueve agencias federales. También tienen fuertes programas de enseñanza a los jóvenes para que éstos aprendan a no abusar del tabaco. Dijo, "No se debe destruir la Constitución ni la Carta de Derechos para obtener un éxito político."

Rocha además señaló que las restricciones ponen en peligro la subvención de importantes programas de divulgación comunitaria, tales como el programa de Becas Escolares Reynolds que ayuda a que siete estudiantes de periodismo ingresen en la universidad anualmente. Otro programa que correña peligro es el de la campaña masiva de empadronamiento electoral por la NAHP, suscrita por las compañías Philip Morris. Montgomery señaló que las restricciones severas hacia la industria del tabaco han fracasado con anterioridad en Canadá. Después de un descenso inicial en la incidencia de jóvenes fumadores, los efectos provocados dieron como resultado un desborde incremento - obteniendo así una respuesta contraria a lo que se esperaba. El 21 de septiembre de 1995, la Corte Suprema de Canadá declaró que la restricción severa de publicidad y promoción de productos de tabaco, transgredía el derecho de libertad de expresión establecido en la constitución canadiense. La NAHP urgió a la administración Clinton que desistiera de sus propuestas y de no hacerlo, pedirá al congreso que crea una legislación que evite puesta en marcha del programa.

Asimismo, la NAHP aplaude la decisión de la Cámara de Comercio hispana que, al igual que ellos, se ha opuesto a las restricciones.

Lubbock's Number 1 Newspaper Call 763-3841

¡Y DALE UNA PATADA A TUS DEUDAS!

Imaginate el poder adquirir todas las cosas que tú siempre has querido. Con Allied Finance como tú equipo, ¡TU PUEDES! Con Préstamos Personales de \$500 a \$5,000 o más. Ya sea que tú quieras el automóvil que tú siempre has soñado o que quieras reducir los pagos mensuales de tus deudas consolidando todos tus pagos en uno, los empleados de Allied Finance siempre están listos para ayudarte.

¡Llámanos Hoy! Estamos sirviendo a Texas desde 1940 con:

- Préstamos Personales • Préstamos Consolidación de Deudas
- Préstamos para Automóviles • Préstamos para Remodelar tu Casa
- Préstamos para Eventos Especiales

Solicitar un Préstamo es fácil solamente llámanos o llena la forma adjunta y llévala a la oficina de Allied Finance más cercana.

¡Escucha el Radio y GANA \$500!

Juega la rifa espectacular "Money Player of the Week" de Allied Finance y podrás ganar \$500, o un Gran Premio de \$5,000 "Final de Temporada de Fútbol"! Sigue las siguientes instrucciones:

allied finance

RICK HEARD
3952 E - 42ND STREET, #B
ODESSA, TEXAS 79762
(915) 362-6321
FAX (915) 366-8923

CHRISTOPHER SMITH
6605 I-40 W. BLVD. A
AMARILLO, TEXAS 79106
(806) 355-0101
FAX (806) 352-6721

CARY RICHIEY
4620 50TH STREET #3
LUBBOCK, TEXAS 79414
(806) 785-0660
FAX (806) 785-0656

BECKY HARTMAN
3363 KNICKERBOCKER ROAD
SAN ANGELO, TEXAS 76904
(915) 947-7772
FAX (915) 947-2676

RON MIDDLETON
4102 BUFFALO GAP, SUITE 1
ABILENE, TEXAS 79605
(915) 691-0393
FAX (915) 691-0824

APPLICACION

NOMBRE _____

DIRECCION _____

CIUDAD _____ ESTADO _____

CODIGO POSTAL _____

TELEFONO RESIDENCIA/TRABAJO _____

NOMBRE MONEY PLAYER OF THE WEEK / FECHA DEL JUEGO y/o VS

NOMBRE DEL EQUIPO _____

SOLICITUD DE PRESTAMO

FAVOR DE MARCAR LA RESPUESTA APROPIADA SI DESEA SOLICITAR UN PRESTAMO:

1. MI INGRESO ANUAL* ES: _____ MENOS DE \$15,000

_____ \$15,001 - \$25,000 _____ MAS DE \$25,000

2. ESTA EMPLEADO ACTUALMENTE: SI _____ NO _____

MI COMPAÑIA Y/O PATRON ES: _____

EN ESTA POSICION: _____ MENOS DE 1 AÑO _____ 1-3 AÑOS

_____ MAS DE 3 AÑOS

3. YO: ALQUILO _____ SOY DUEÑO _____ RESIDO AQUI:

_____ MENOS DE 1 AÑO _____ 1-3 AÑOS _____ MAS DE 3 AÑOS

4. SEGURO SOCIAL # _____

*NO TIENE QUE INFORMAR SOBRE PENSION(ES) ALIMENTICIA SI USTED NO DESEA QUE SE TOME EN CONSIDERACION PARA SU PRESTAMO.

FECHA: _____ FIRMA: _____



Un Rayito De Luz

by Sofia Martinez

Muchos cristianos dicen: "Jesucristo es mi Señor"; pero, se trata de que Jesús domine sobre todo el universo y de manera muy especial sobre los que creen en Su Nombre: sobre cada uno de nosotros. Jesús es el Señor, pero debe de ser verdaderamente "mi Señor", "mi Rey". Esto es, que El será quien decida en todas las áreas de mi vida, y el que gobierne toda mi existencia, y el que dirija todos los deseos y apetitos, y el que tome todas las decisiones de mi vida; las grandes y

1.2 Million More Kids In Poverty

could made in the Senate welfare legislation to make it less onerous to poor children:

Financing for child care for poor mothers could be permanently increased. The House version of the bill cuts child care financing. The Senate's includes a \$3 billion increase for child care, but only for a period of five years.

States could be required to maintain their spending on welfare at a certain level and to maintain an adequate contingency fund so they could meet the growing need for welfare during recessions.

More money could be provided to give bonuses to states that successfully moved people from welfare to work.

States could be required to give parents vouchers for their children's portion of welfare benefits if the parents are cut off from benefits because they hit the five-year time limit without finding work.

A provision of current law - eliminated in the House and Senate welfare bills - could be kept in place to allow families on welfare to receive the first \$50 of child support paid by the absent parent.

The budget office also renewed calls for Congress to raise the minimum wage and to modify a number of its planned deficit-reduction measures that strike at the poor.

congressional Democrats opposed to the welfare legislation, was done by the president's Office of Management and Budget. It comes close to duplicating earlier draft findings that the president received in September from his Health and Human Services secretary but declined to release.

In its study, the budget office analyzed the Senate measure, the House measure and a Senate Democratic alternative that fell by the wayside. It found that the House welfare proposal could move

Lo Mejor En Comida Mexicana

MONTELONGO'S RESTAURANT

3021 Clovis Rd - 762-3068

Advertise For Pennies a Day
Call 763-3841 - Today

Por Javier Rodríguez H.

Si confiesas con tu boca que Jesús es Señor y crees en tu corazón que Dios Padre lo resucitó de entre los muertos serás salvo: (Romanos 10, 9). Se trata de que proclamemos que Jesús gobierna en todas las áreas de nuestra vida. Esto de ninguna manera nos hace perder nuestra personalidad, ni nuestra capacidad de decidir. Todo lo contrario: Queremos hacer, precisamente, la decisión fundamental de que en adelante, sea Jesucristo quien tome todas las decisiones de nuestra vida.

Pero, ese gobierno de Jesús es total (100%). O...Jesús no es el "Mero Mero". O Jesús es el Señor cien por ciento, o no lo es.

Jesús no acepta cincuenta por ciento de nosotros, ni el ochenta, ni el noventa. Ni siquiera el 99 por ciento.

Hay que abrirle todos los rincones de nuestro corazón y ... dejarle que entre en ellos y los llene con Su gracia. Jesús no pide mucho. Lo pide todo ... Todo o nada ... O frio o caliente, pero ... tibio NO> (Apocalipsis 3, 15-16).

2.1 million children into poverty, that the Senate bill could move 1.2 million more children into poverty and that the Senate Democrats' alternative would move 100,000 to 500,000 children into poverty.

The budget analysts said they had used an expansive definition of what counts as a poor person's income to reach their findings, including grants, like food stamps and housing programs, and the effects of taxes in calculating family income. The report noted that if the analysts had used the Census Bureau's definition of poverty, 300,000 children would be pushed into poverty by the Senate plan and 500,000 children into poverty under the House plan.

Graduation From Page 2

with no pay, many scrambling for cash to pay the rent and electricity.

What people don't realize, Pérez says, is that many recruits are single parents trying to raise funds for college or vocational training. Twelve of her new recruits are single parents with children under 5.

Pérez hopes there is a class of '97.

"We've been told there's not going to be funding beyond this year, but maybe the president can pull it off," Pérez says.

Pérez and her program show that Americorps can work if it is run right. That means selecting directors and, in turn, recruits who genuinely want to make a difference in their communities.

"This is not only about a paycheck. This is about service," Pérez tells applicants.

It's a shame this domestic Peace Corps that has so much promise seems doomed to fall prey to what ultimately is a political-party wrestling match for the White House.

En Un Lugar de Neblina, Investigamos la Muerte del Profesor Guzman-Vargas

Por Javier Rodríguez H.

Viajé recientemente a Putla de Guerrero, Oaxaca, en el sur de México, para investigar un presunto asesinato político. Putla, en el idioma ancestral de los indígenas mixtecos, significa "El Lugar de la Neblina." El pueblo tropical puede verse cada mañana cubierto densamente de neblina desde muy alto por encima de las montañas de la Sierra Madre. La vista espectacular pertenece a los indígenas triqui, estimados como los más rebeldes de los mixtecas, que durante cientos de años han habitado en estas montañas.

Fuí parte de una delegación binacional de los derechos humanos con ocho miembros, invitada por la Coalición Cívica de Putla, una organización de sombrilla fundada después de la muerte dolorosa y misteriosa del Profesor César Guzmán Vargas.

El relato comienza tarde en una noche de sábado, el 22 de abril de 1995. El Profesor Guzmán acompañó a un amigo, Erasto Sierra Cortéz, a un baile pueblerino en una aldea cercana. Los testigos situaron a César y su amigo en el baile durante cerca de tres horas. A él se le vió por última vez en la vecindad inmediata entre las 2:30 y las 3:00 de la madrugada. Despues, el cadáver de Guzmán fue encontrado en la carretera, en un charco de sangre. Su cabeza había sido aplastada. Las autoridades locales atribuyeron rápidamente su muerte a un accidente automovilístico del cual habría sido el culpable.

Su amigo Erasto, un investigador fiscal del Departamento de Agricultura de Oaxaca, declaró que él nunca vió a Guzmán la noche anterior. Sin embargo, este personaje indeciso habría de cambiar su relato no sólo una vez, sino varias veces después. Aún así, advertimos las lagunas. Una de ellas fué que su investigación nunca se extendió a la Policía Judicial Estatal (llamada "La Judicial"). Los testigos situaron a sus miembros en el acontecimiento social, en la compañía de una "madrina" conocida. (Una "madrina" es un agente ilegal del estado, cuya práctica es ayudar a los "agentes legítimos" en sus obligaciones, primordialmente la exigencia de dinero.)

También, el gobierno nunca prosiguió el rastro de Melchor Alonzo, el poderoso cacique político de la región. En 1977,

el incidente hizo repercutir ondas de choque por toda la región. Guzmán, de sólo 30 años de edad, era bien conocido y altamente estimado -- considerado un profesor honrado y ejemplar por aquéllos que lo conocían.

Nuestra delegación entrevistó a más de 60 posibles testigos. Recorrimos extensamente las cooperativas comunales de puerta en puerta y nos reunimos con las organizaciones cívicas de Putla, la Policía Judicial del Estado y la Comisión Gubernamental de los Derechos Humanos de Oaxaca. Tuvimos una sesión extensa sin precedentes con el Procurador General del Estado.

La comisión reconstruyó los acontecimientos anteriores y posteriores a la hora estimada de la muerte de Guzmán, pero como en el célebre caso de asesinato contra Simpson, nunca pudimos llenar los cuadros indispensables de tiempo, ni tampoco, como se dice, encontrar el "arma humeante."

Las contradicciones de las investigaciones oficiales eran evidentes, aunque la gestión del Procurador General del Estado fué altamente refinada.

Aún así, advertimos las lagunas. Una de ellas fué que su investigación nunca se extendió a la Policía Judicial Estatal (llamada "La Judicial"). Los testigos situaron a sus miembros en el acontecimiento social, en la compañía de una "madrina" conocida. (Una "madrina" es un agente ilegal del estado, cuya práctica es ayudar a los "agentes legítimos" en sus obligaciones, primordialmente la exigencia de dinero.)

También, el gobierno nunca prosiguió el rastro de Melchor Alonzo, el poderoso cacique político de la región. En 1977,

el padre de César, Daniel Guzmán, profesor y dirigente popular de la oposición, fué asesinado en Putla también. Los dedos apuntaron entonces a la familia Alonzo y a un asesino próximo del actual gobernador de Oaxaca. Ocho años después, en 1985, como estudiante de agronomía en la Universidad Autónoma de Chapingo, el camino del joven César se cruzó con el de Alonzo. Como es la tradición de los estudiantes socialmente responsables de México, César ofreció ayuda a un grupo de campesinos involucrados en una lucha feroz por tierras con Melchor Alonzo, en el Ejido Comunal de Zafra.

Esta controversia, substancializada por Amnistía Internacional, terminó en una masacre sangrienta de campesinos por guardias blancos mercenarios, presuntamente a instancias de Alonzo.

Mes y medio antes de su muerte, César volvió a atravesar el camino del Cacique. En una congestionada reunión del ayuntamiento, César pidió la "...expropiación del depósito de agua natural para evitar la explotación utilitaria de un recurso natural de agua y para proteger al ambiente." La empresa del depósito había sido un proyecto favorito de Melchor Alonzo. Este, airado, trató de intimidar a un ambientalista notable y de influir sobre el resultado, pero fracasó. El proyecto fué descarrilado, pero eso puede haber sido una señal de las cosas venideras.

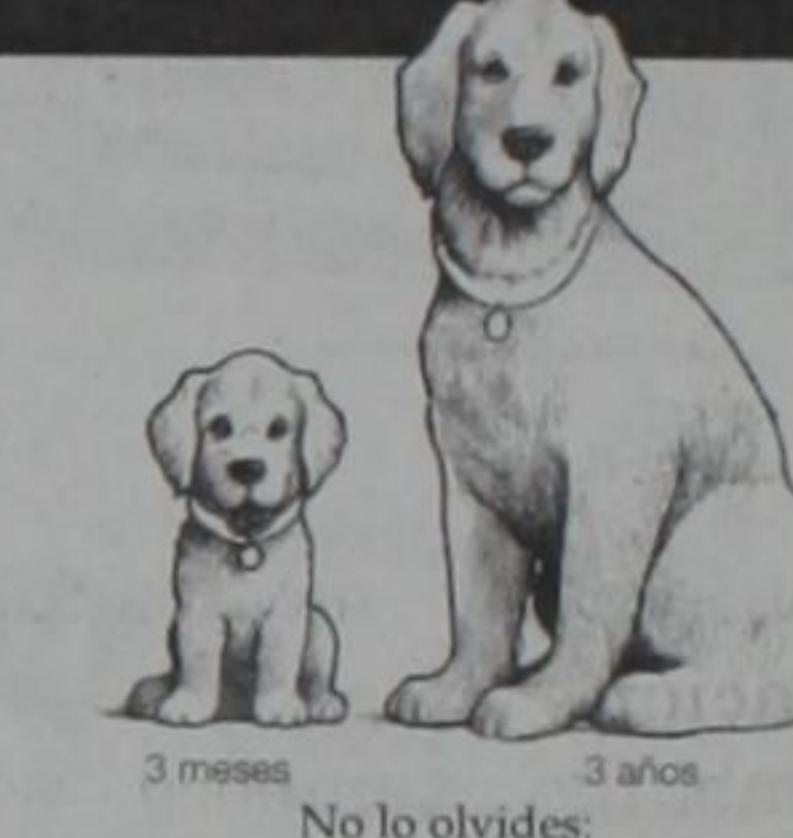
La profesión de la enseñanza en Oaxaca ha sido históricamente concebida como una amenaza al ala reaccionaria del establecimiento político. En los diez años últimos, cerca de 100 profesores han sido muertos por razones políticas. Este es un comentario triste sobre la falta de libertad de expresión en

este estado. La muerte de Guzmán es otra marca en la extensa lista de asesinatos políticos e infracciones de los derechos humanos percibidos en México. Los informes que salen ahora de Oaxaca sugieren que nuestra visita surtió efecto; al mismo tiempo, hay preocupación por las represalias. Si ocurriera algo a cualquier miembro de la familia Guzmán o a cualesquier dirigentes o activistas de la oposición, nuestra comisión haría responsable al gobierno. En la fecha más temprana posible, presentaremos un informe a la comunidad internacional de los derechos humanos, al Secretario de Estado y al establecimiento político latino de los Estados Unidos.

(Javier Rodríguez H., de Los Angeles, es asesor político y escritor en la misma ciudad.) Propiedad literaria registrada por Hispanic Link News Service en 1995.

Distribuido por The Los Angeles Times Syndicate

¿Todavía lo querrás cuando haya más de él para querer?



Mensaje de
The American Kennel Club

TEXAS

Read It First In EL EDITOR Call: 763-3841

TECHNIQUE DETAIL & HAND CAR WASH



AUTO APPEARANCE SPECIALIST
HANDWASH
HANDWAX
COMPLETE
DETAIL
1101 16TH ST.

50-65 & Older

Medicare y el Suplemento no le paga ingreso cuando esta inhabilitado por razon de un accidente como una cadera dislocada o juesos fracturados. ¿Podria usted usar \$360.00 al mes por hasta 12 meses para ayudar pagarle a alguien para que lo cuidara en su casa haciéndole de comer, limpieza y todas sus necesidades? Indemnización por razon de cualquier accidente. Llame de 8 am a 5 pm.

806-763-3333
800-765-2938

Advertise In
El Editor
Newspaper for
only pennies per
day. Call Us

Today and
increase your
profits by reaching
over 50,000 people
placing your ads in
El Editor

El Editor
Newspaper
The Best in News
Sports, Commentaries
in All of West Texas
Subscribe Today

Apartments For Rent

1 & 2 Bedrooms
Near Texas Tech \$200 & up

102 Waco - 744-1157

Se Rentan Apartamentos

1 y 2 Recamaras
Cercas de Texas Tech

\$200 para arriba

102 Waco - 744-1157

House for Rent

Nice 3-1 House for Rent,
AC/H, Washer Dryer
Connections, \$400 de-
posit, \$300 per month

Call Today
747-6136

FAMILY HEALTH COVERAGE

\$67.00 A MONTH

\$0 deductible - All Ages

Something is Better than

Nothing

806-763-3333, 800-765-2938

PCS DrugCard &

Dental Extra

HIRE EL BALLET FOLKLORICO AZTLAN

For Your Next

Special Ocassion.

Holiday Special. Only

\$100 for 30 to 45

minutes. Special

Good Only After 6 pm

Call Zenaida

762-3002

Anunciese 763-3841

AVISO

Latinos en el estado de Tejas han sufrido, en creciente, hostilidades e intimidación por sus empleadores por el uso del Español en el trabajo. Muchos negocios también han adoptado reglas que prohíben a los empleados hablar en Español en el trabajo.

El Título VII de la Ley de Derechos Civiles de 1964 protege a las personas contra la discriminación en el empleo por razon de que hablen Ingles exclusivamente durante horas de trabajo puede violar el Título VII, menos que el empleador demuestre que es necesario para el buen funcionamiento de su negocio. Segun las reglas de la Comision Federal de Igualdad de Oportunidades de Empleo (EEOC), para mostrar una necesidad de negocio, un empleador debe establecer que la regla es necesaria para un seguro y eficiente cumplimiento del trabajo.

El Fondo Mexicoamericano para la Defensa Legal y La Educación (MALDEF, siglas en Ingles) y el Proyecto de Derechos para Inmigrantes Regugiados del Comite de Abogados para los Derechos Civiles son organizaciones que promueven y protegen los derechos civiles de los latinos que viven en los Estados Unidos.

Si usted siente que sus derechos están siendo negados por las reglas de "solamente-ingles" en el trabajo, en violacion del Título VII de la ley de Derechos Civiles de 1964, por favor llame al (210) 224-5476 o 1-800-646-1237. MALDEF y el comite de Abogados para los Derechos Civiles quieren su asistencia para identificar estos violadores.

NOTICE

FAMILIES NEEDED TO PARTICIPATE IN A RESEARCH STUDY!

You are eligible to participate if you:

* Have a child between the ages of 18 and 22 months

* You are of Hispanic origin

To be in the study, you and your family would agree to an hour and a half visit that would occur in your home. You would:

* Be interviewed about a typical day with your child

* Be videotaped interacting with your child and some toys

* Complete some questionnaires

IF YOU ARE INTERESTED. PLEASE CALL

742-3000 ext. 262

Please leave a message when you call with your name and phone number. Someone will call you and tell you more about the project. At that time, if you are still interested in participating, an appointment will be made for two visitors to come to your home. Your child will receive a small gift and you will be paid \$20 for your participation



See Store for details.

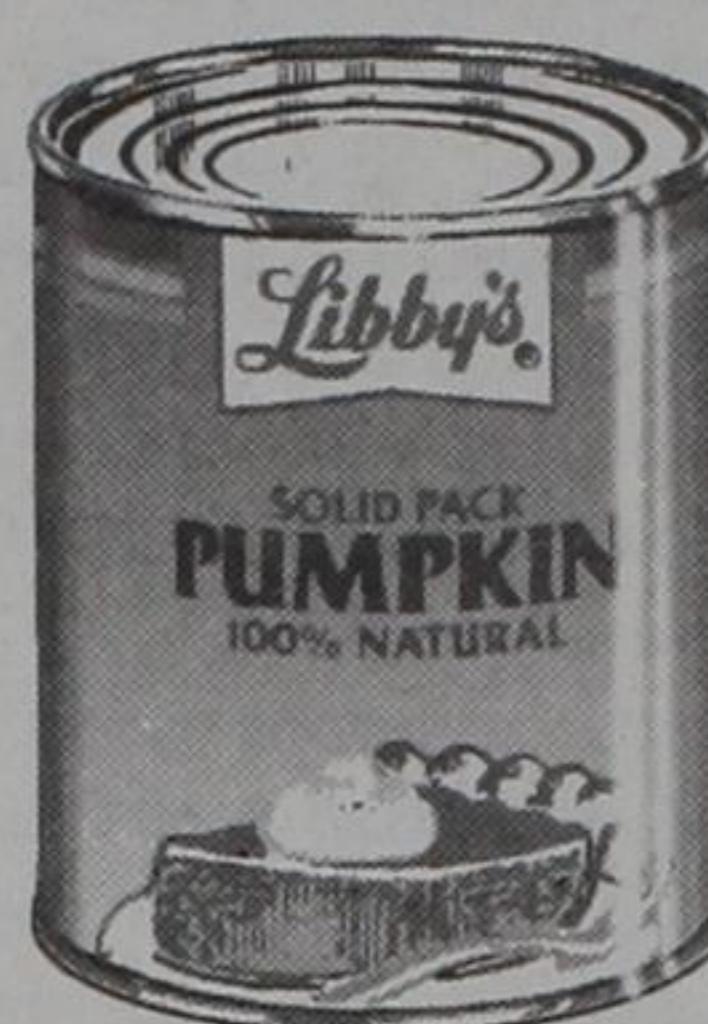
United Supermarkets

United will be closed
November 23rd, so
that our employees
may spend the holiday
with their families.

your THANKSGIVING HOLIDAY store

Betty Crocker
SuperMoist Layer
Cake MixesAll Varieties
18-18.5 oz.**.78**Betty Crocker Creamy Deluxe Frosting
"Ready To Spread" All Flavors 16 oz. \$1.28Gold
Medal
All Purpose
Flour

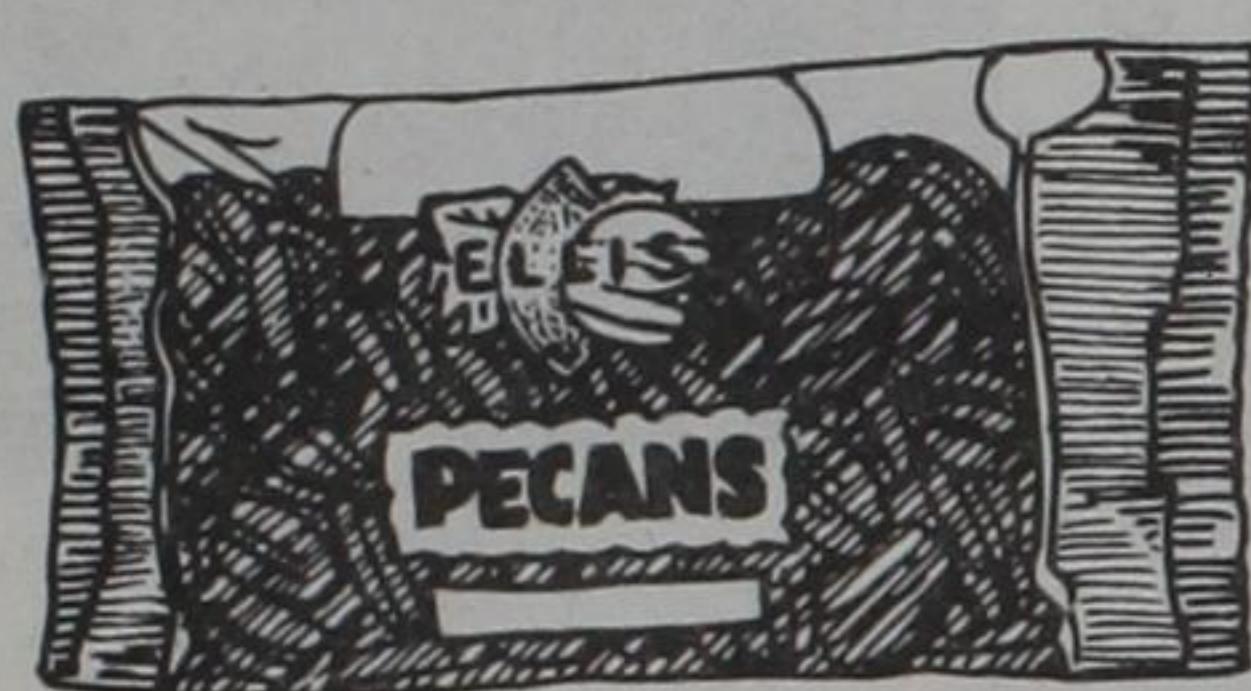
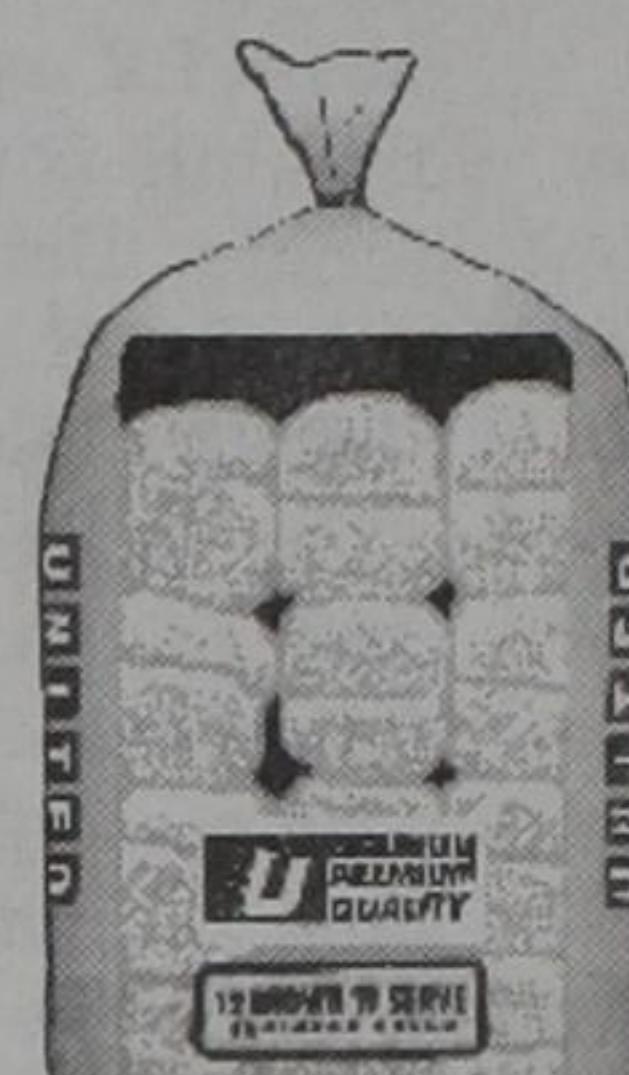
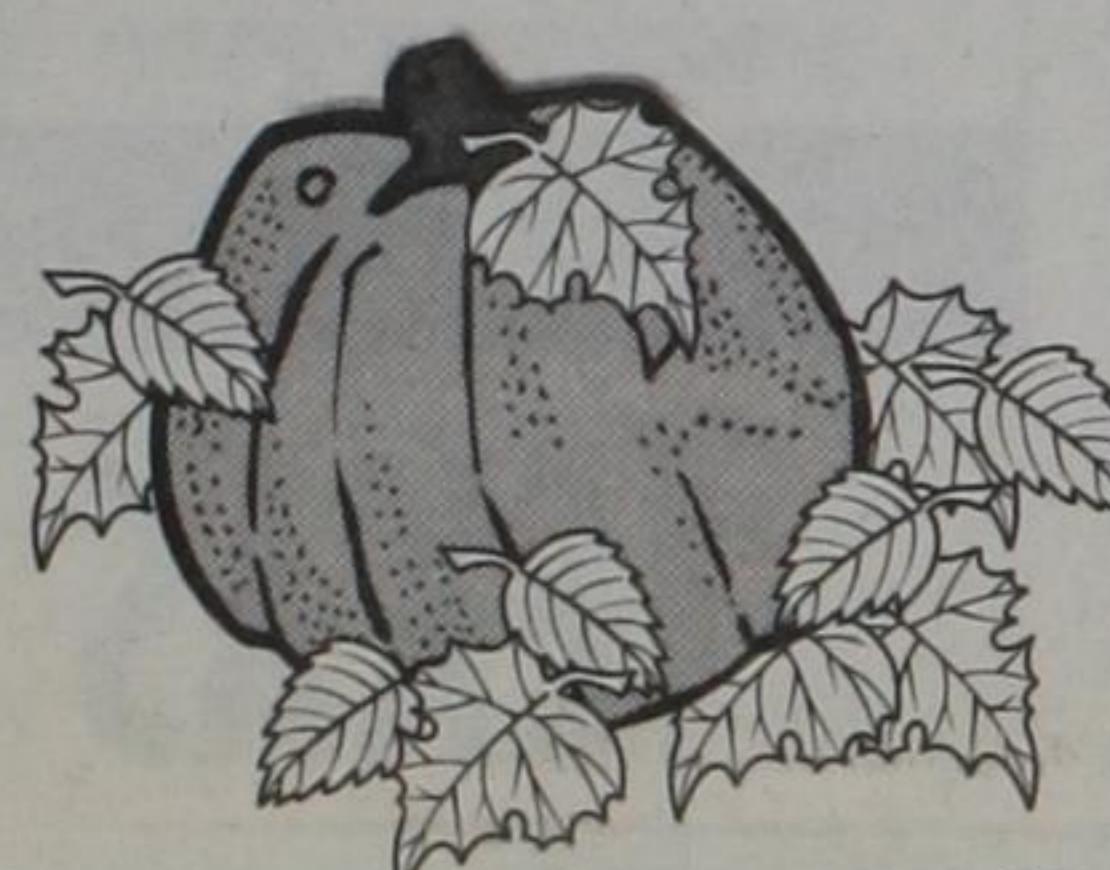
5 lb.

.78Libby's
Solid Pack
Pumpkin

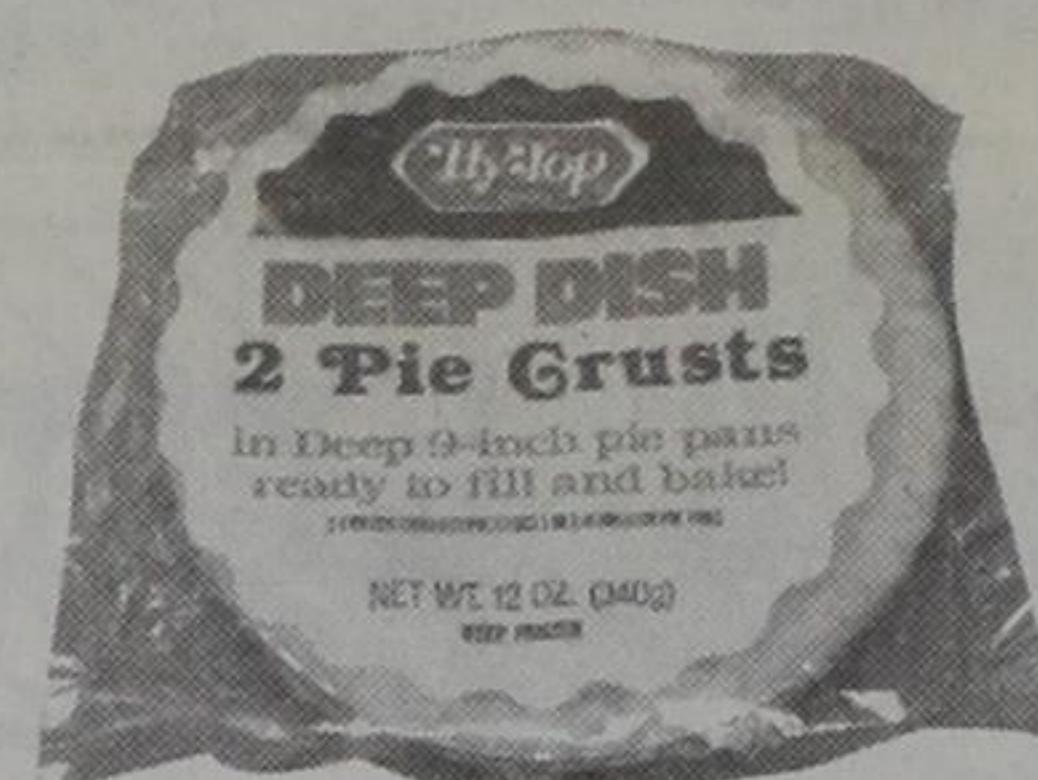
16 oz.

2 \$1

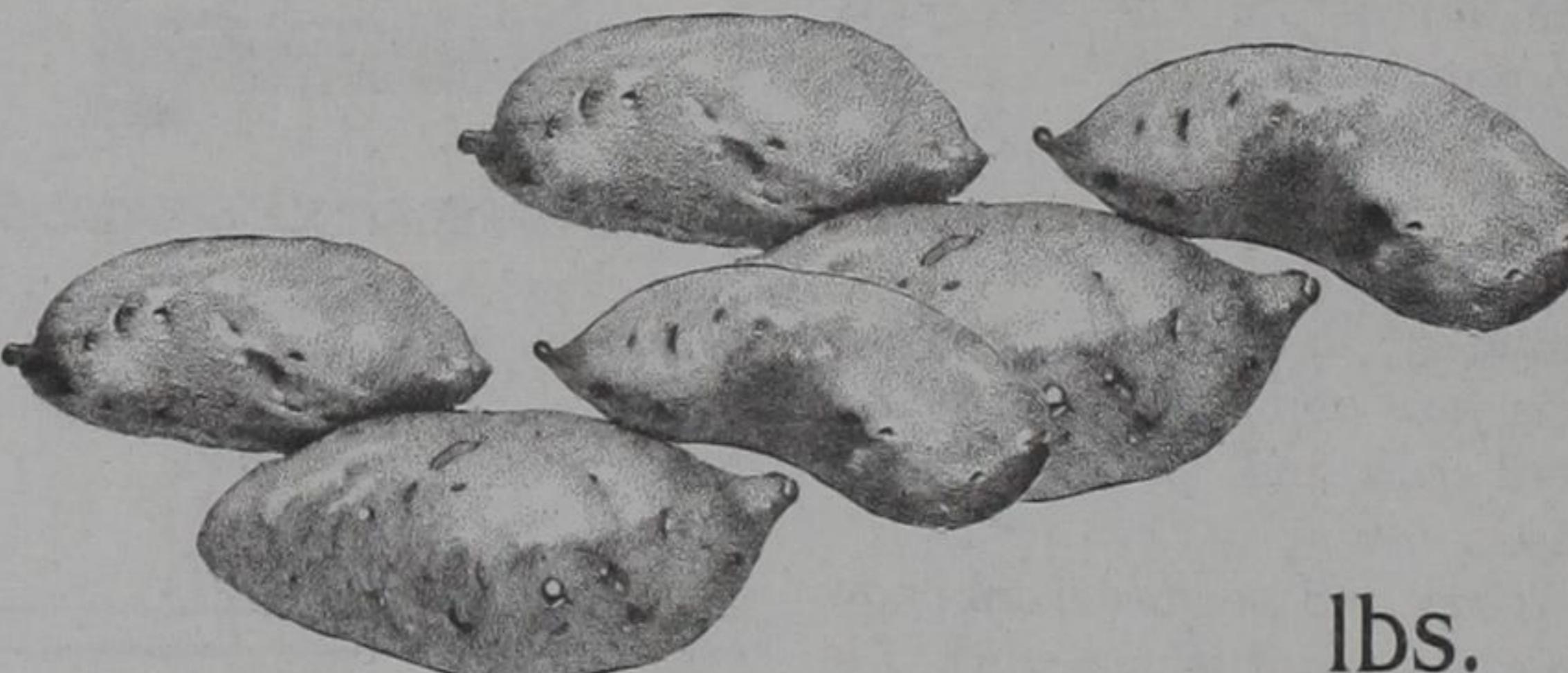
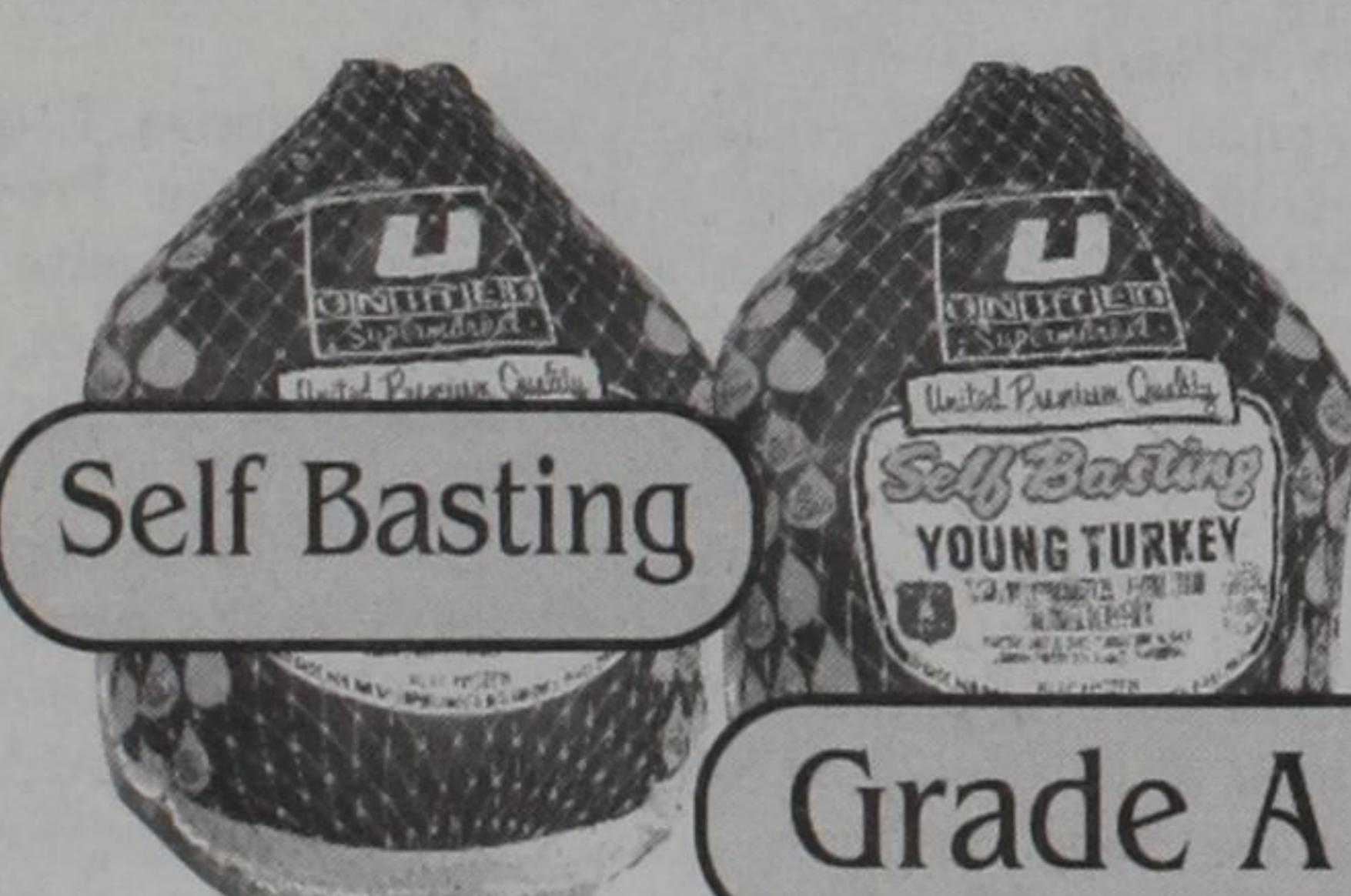
Sugary Sam Cut Yams 23 oz. .78

Nestle's Morsels
Milk Chocolate,
Butterscotch, Mini, Mint,
Premier White, Crunch
Pieces, Semi-Sweet or
Mega 8-12 oz.**2 \$3**Ellis
PecansHalves or
Pieces
6 oz.**\$1.98**Ellis
Raw Spanish
Peanuts
16 oz. \$1.68Ocean Spray
Cranberry
SauceWhole or Jellied
16 oz.**.68**Swanson
BrothChicken, Natural
Chicken, Beef,
Vegetable or
Oriental
14.5 oz.**2 \$1**United
Brown 'N Serve
Rolls
12 ct.**2 For .88**Bell
MilkHomogenized or Lowfat
All Varieties

Gallon

\$1.98Blue Bell
Ice Cream
or YogurtAll Varieties
1/2 Gallon**2 \$5**Hy-Top
"Deep Dish"
Pie Shells
2 ct. **.98**Hy-Top
Whipped
Topping
Regular or Light
8oz.**.78**Wright
Whole Smoked
Ham14-17 lb.
avg.**\$1.39**

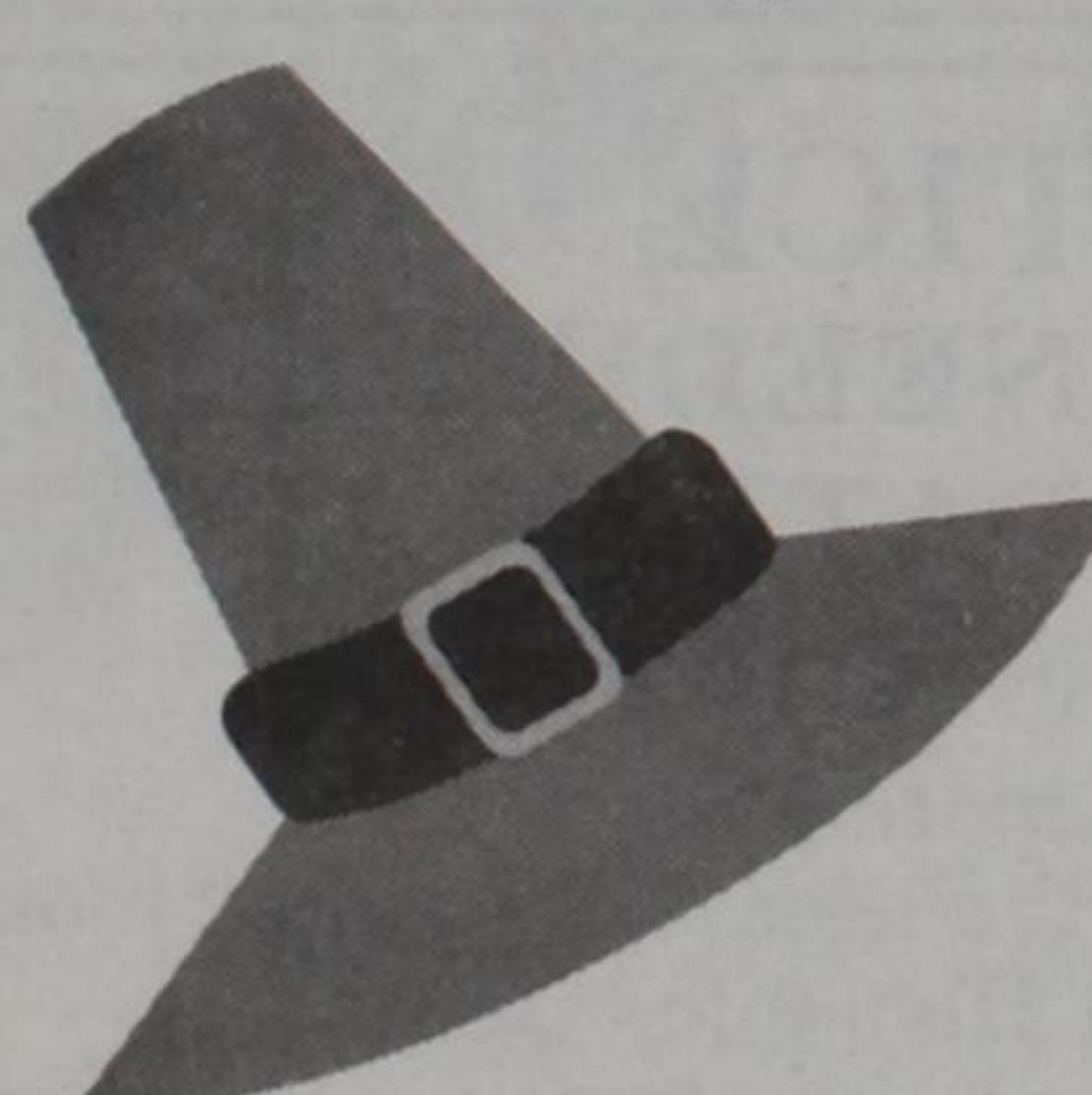
lb.

East Texas
Yams**2 \$1**United
Premium Quality
Turkey

10-22 lb. avg.

.49

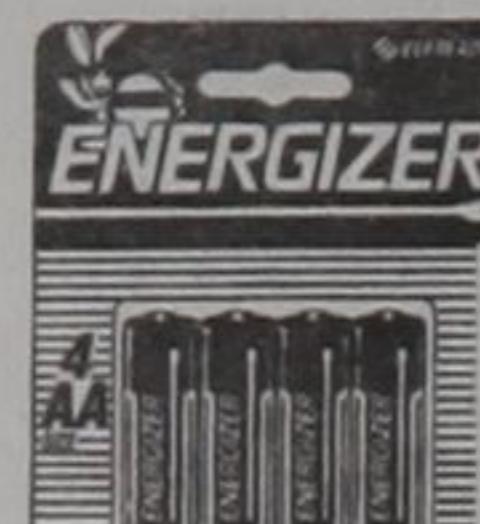
START TO FINISH
From Thanksgiving baking, to storage, to cleanup, come to United and SAVE!

Kleenex
Dinner
Napkins

45 ct.

\$1.38

E-Z Foil

Roasters - Rectangular or Oval,
Dressing & Stuffing Pan or
Loaf Pan, Cake Pan,
Deep Pie Pan - 3ct.,
Regular Pie Pan - 4ct. or
Ready Mix Cake Pan - 2ct.**.99**

Energizer Batteries

4 pk. AA or
AAA**\$2.49**FOR YOUR CONVENIENCE WE ARE NOW
ACCEPTING THESE QUALITY CARDS

WED	THU	FRI	SAT	SUN	MON	TUE
15	16	17	18	19	20	21

PRICES GOOD THRU NOVEMBER 21ST IN LUBBOCK, SLATON,
POST, LEVELLAND, LITTLEFIELD AND BROWNFIELD
No Sales to Dealers • Quantity Rights Reserved
We Accept Food Stamps and WIC Cards